

Tuyên bố Không Phân biệt Đối xử của SNAP và FDPIR cho Mẫu đơn Đăng ký Chung

Theo luật dân quyền của Liên bang và các quy định và chính sách về dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, USDA), USDA, các cơ quan, văn phòng và nhân viên cũng như các tổ chức tham gia hoặc quản lý các chương trình của USDA bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm cả bản dạng giới và khuynh hướng tình dục), tín ngưỡng tôn giáo, khuyết tật, tuổi tác, niềm tin chính trị, sự trả thù hoặc trả thù cho hoạt động dân quyền trước đây trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do USDA tiến hành hoặc tài trợ. Các chương trình nhận hỗ trợ tài chính của Liên bang từ Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (Health and Human Services, HHS), chẳng hạn như Hỗ trợ Tạm thời cho Gia đình Nghèo khó (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) và các chương trình mà HHS trực tiếp điều hành cũng bị cấm phân biệt đối xử theo luật dân quyền Liên bang và các quy định của HHS.

Những người khuyết tật cần các phương tiện liên lạc thay thế để biết thông tin về chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, chữ in lớn, băng ghi âm, Ngôn ngữ ký hiệu Hoa Kỳ), nên liên hệ với cơ quan (tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ nộp đơn xin trợ cấp. Những người khiếm thính, khó nghe hoặc khuyết tật nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

KHIẾU NẠI DÂN QUYỀN LIÊN QUAN ĐẾN CÁC CHƯƠNG TRÌNH CỦA USDA

USDA cung cấp hỗ trợ tài chính của Liên bang cho nhiều chương trình an ninh lương thực và giảm đói như Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (Supplemental Nutrition Assistance Progra, SNAP), Chương trình Phân phối Thực phẩm cho Dự trữ của Người Anh-điêng (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR) và các chương trình khác. Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử theo chương trình, hãy hoàn thành Biểu mẫu Khiếu nại về Phân biệt đối xử của Chương trình, (AD-3027) được tìm thấy trực tuyến tại: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-vietnamese.pdf> và tại bất kỳ văn phòng nào của USDA hoặc viết một lá thư gửi tới USDA và cung cấp trong thư tất cả các thông tin được yêu cầu trong biểu mẫu. Để yêu cầu một bản sao của biểu mẫu khiếu nại, hãy gọi (866) 632-9992. Gửi biểu mẫu hoặc thư đã điền đầy đủ thông tin của quý vị tới USDA trước:

1. **thư:** Food and Nutrition Service, USDA
1320 Braddock Place, Room 334, Alexandria, VA 22314; or
2. **fax:** (833) 256-1665 or (202) 690-7442; or
3. **điện thoại:** (833) 620-1071; or
4. **email:** FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov.

Đối với bất kỳ thông tin nào khác liên quan đến các vấn đề SNAP, mọi người nên liên hệ với Số Đường dây nóng của USDA SNAP theo số (800) 221-5689, cũng bằng tiếng Tây Ban Nha, hoặc gọi cho Thông tin Tiểu bang/Số Đường dây nóng (nhấp vào liên kết để biết danh sách các số điện thoại đường dây nóng theo tiểu bang); có thể tìm thấy trực tuyến tại: <https://www.fns.usda.gov/snap/state-directory>.

KHIẾU NẠI DÂN QUYỀN LIÊN QUAN ĐẾN CÁC CHƯƠNG TRÌNH CỦA HHS

HHS cung cấp Hỗ trợ Tài chính Liên bang cho nhiều chương trình nhằm nâng cao sức khỏe và hạnh phúc, bao gồm TANF, Head Start, Chương trình Hỗ trợ Năng lượng tại Nhà cho Người Thu nhập Thấp (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP), và các chương trình khác. Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật, tuổi tác, giới tính

(bao gồm việc mang thai, khuynh hướng tình dục và bản dạng giới) hoặc tôn giáo trong các chương trình hoặc hoạt động mà HHS trực tiếp điều hành hoặc HHS nào cung cấp hỗ trợ tài chính của Liên bang, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Văn phòng Dân quyền (Office for Civil Rights, OCR) cho chính quý vị hoặc cho người khác.

Để nộp đơn khiếu nại về sự phân biệt đối xử đối với chính bạn hoặc người khác liên quan đến chương trình nhận hỗ trợ tài chính của Liên bang thông qua HHS, hãy hoàn thành biểu mẫu trực tuyến thông qua Cổng Khiếu nại của OCR tại: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/>. Bạn cũng có thể liên hệ với OCR qua thư tại: Centralized Case Management Operations, U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201; Fax: (202) 619-3818; hoặc Email: OCRmail@hhs.gov. Để xử lý nhanh hơn, chúng tôi khuyến khích bạn sử dụng cổng thông tin trực tuyến OCR để nộp đơn khiếu nại thay vì nộp qua thư. Những người cần hỗ trợ nộp đơn khiếu nại về quyền dân sự có thể gửi email cho OCR theo địa chỉ: OCRMail@hhs.gov hoặc gọi OCR theo số miễn phí 1-800-368-1019, TDD 1-800-537-7697. Đối với những người bị điếc, khiếm thính hoặc khó nói, vui lòng quay số 7-1-1 để truy cập các dịch vụ chuyển tiếp viền thông. Chúng tôi cũng cung cấp các định dạng thay thế (chẳng hạn như chữ nổi Braille và chữ in lớn), hỗ trợ phụ trợ và các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho việc nộp đơn khiếu nại.

Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng.